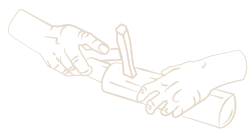


Taiwan Crafts Exhibition

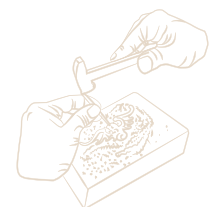
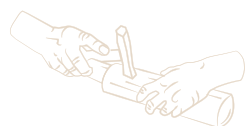
Matière of Life

Crafts come from the solution of life needs.
People experience their special beauty through the five senses by using them in daily life.



工藝源自於解決食衣住行各方面的生活需求，
在日常生活使用中，更能經由五感體會其美好特別之處。

手感工藝・臺灣生活好物特展



April 26-29, 2018

National Building Museum, Auditorium

2018.04.26-29

國立建築博物館-小禮堂

CONTENTS

Concept	2
Lifestyle	4
Dining & Tea	14
Stationery	24
Fashion	35
Craft Show Schedule.....	48
Exhibitors.....	50
About NTCRI	56

目次

策展理念	3
居家生活	4
餐桌風景	14
文房道具	24
衣著時尚	35
示範展演	48
參展單位	50
國立臺灣工藝研究發展中心介紹.....	57

Concept

The word Matière has the meaning of subject, material, matter and content, but it is not only limited to experiencing artwork through visual or tactile sensations, but means the feelings of the abstract senses as well. Crafts, rooted in the land, climate, customs and habits of life, keep pace with time and daily life. The exhibition of Matière of Life aims to present aesthetic value via the variety of Taiwan crafts.

According to the Eastern philosophy concept, many distinguished artisans thought the beauty of craft comes from putting it to use, so the craft is a combination of practical utility and beauty. The pioneer of Taiwan's craft movement, Yen Shui-Long, states that the craft is not only to produce the traditional style objects but also to produce living crafts in consideration of people's lifestyle. All of them seek to pass on the conception of crafts' value and beauty by putting them into practical, everyday use.

The spirit of craftsmanship is to create object's function in application and beauty. People can experience the special beauty of crafts through the five senses by using them in daily life instead of collecting or displaying them in a museum. This exhibition will focus on the trends of crafts application in people's life and will display the rich creativity of Taiwan crafts. It will also offer a great opportunity for people to experience a variety of tasteful living styles, and provide new ideas and kindle innovative spirits to present the fine crafts and creative skills of Taiwan's artisans. Finally, it will be the cultural foundation to be inherited by the next generation.

策展理念

法文名詞「Matière」有物質、材料、題材及內容等意思，但它不只侷限在透過視覺或觸覺來體會工藝作品，也包含了抽象的感官感受，甚至是啟動多種感官的融合，「Matière of Life 手感工藝・臺灣生活好物特展」旨在展現透過工藝傳達出之多樣化材質手感的美學價值。

手感，是一種經由實踐理解工藝美學的方式。透過五感的融合與經驗體會，我們收到器物本身透露出的訊息而領會其美，這種透過使用機能傳達出來的美，就是工藝手感的原點。日本民藝運動推動者柳宗悅說：『器物，唯有透過使用才會產生美。』他主張器物因以實用為目的，而在日常生活器物中發現了美的存在，間接開拓了大眾對美的視野。而在工藝的世界裡，用的法則就是美的法則；美是用的體現，用與美的結合，就是工藝。臺灣工藝之父顏水龍先生在一九四二年發表的〈臺灣「工藝產業」之必要性〉文章中提到，工藝不只是生產傳統樣式的製品，而是要徹底考慮現代人的生活方式，生產「生活的工藝品」。他說：『工藝之美無論如何必須尊重器物本質的美，同時所使用的材料之特色美也是條件之一。又或者必須是活用時代的品味，融入一般生活的工藝。』而這些，都將是傳承給下一個時代的文化基礎。

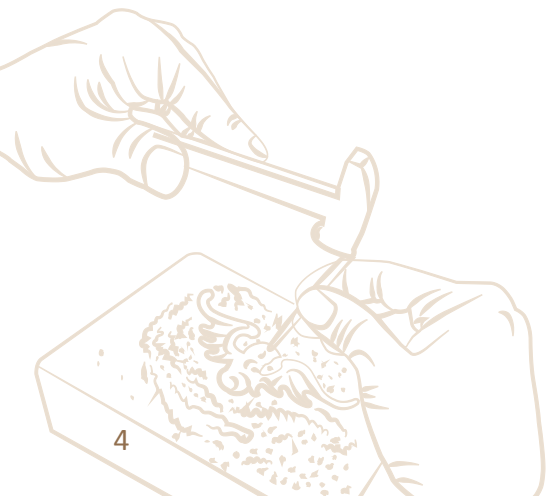
工藝精神就是創造器物以達到「用」且「美」的功能。因此，我們可以瞭解工藝並非是僅能陳列在博物館裡如此遙不可及的存在，反而因使用而更顯美好。「用之美」源於使用的需求，卻又超越物件的機能性，因為在使用之中，透過直接五感的體驗，才能真正喚起我們對於材質及手工技藝的美學感受，也讓我們重新思考生活的價值，這便是生活工藝的魅力。本展覽，將聚焦於工藝的生活應用面向，透過多樣的品味藝術生活實踐方法，學習如何在現代生活中融入工藝風格，將利用這些存在於臺灣工藝中常見的良品好物，來體會時代與族群的共同記憶並妝點屬於你我的美好生活。

Lifestyle

An object of craft dialogues with the user through its functionality, enabling us to understand its sense of comfort through its usage, and expressing its sense of aesthetics in its design and production, while contributing to the formation of a personal style in the life of its user. For the Tutu Stool, jointly created by Lo Yu-Fen and Su Su-Jen, the structure of the “Bamboo Lady” cage pillow of early Taiwanese traditional craft has been incorporated as a design element forming the legs of the stool. Brightly painted in primary colors, the stool can be used as a bijou side table when the seat cushion is removed-exemplifying multi-purpose design ingenuity. With ancient bamboo slip scrolls as a point of departure, designer Liu I-dee has created the Loop Chair, with bamboo slips expertly wrapped into loops by the skilled hands of craftsman Chen Kao-Ming, providing flexibility and comfort to the sitter.

居家生活

工藝品以自身的功能性與使用者對話，讓我們理解它在使用上的舒適性，並展現其設計製作之美感，為使用者打造居家生活的個人風格。蘇素任與駱毓芬共同創作的《蓬蓬裙椅》，將臺灣早期的傳統工藝「竹夫人」的竹籠枕結構作為椅腳設計元素，漆上鮮豔童趣的配色，拿掉椅墊後還可成為小茶几，呈現一物多用的設計巧思。劉一德以「竹簡」捲軸方式收藏的意象發想出《冊椅》，由陳高明的巧手技藝將竹片圍繞成圈，為坐者提供彈性與舒適。



Loop Chair

Craft Artist | Chen Kao-Ming
Designer / Brands | Liu I-dee
Material | Bamboo
Dimensions | 60x50x70 cm

The shape of the chair is inspired by ancient Chinese book rolls. It is made in bamboo, the same material that was used between 1120-300 B.C. to create volumes of literature, folded in long and narrow scrolls. The chair is stackable.

冊椅

工藝師 | 陳高明
設計師 / 品牌 | 劉一德
材質 | 竹
尺寸 | 60x50x70 cm

冊椅的設計取材自西周及春秋時代用於記事的「竹簡」意象，竹簡可編輯成冊，以捲軸方式收藏；椅座竹圈的韌性，為坐者提供彈性與舒適。此椅為可堆疊式設計。



Taiwan the Precious Island

Craft Artist | Lin Jui-Hwa
 Designer / Brands | Zhunan Snake Kiln
 Material | Pottery
 Dimensions | 35x35x91 cm

Using wood to fire pottery seems simple enough, but it in fact requires the crystallization of untold wisdom and craft. The “Mother Glaze” which emerges out of the clay, has created a new realm of aesthetic appreciation in the ceramic arts. “Taiwan the Precious Island” series is a presentation of the transformative artistry of high temperature wood fired pottery, and a revelation of its limitless potential for future development.

寶島臺灣

工藝師 | 林瑞華
 設計師 / 品牌 | 竹南蛇窯
 材質 | 陶
 尺寸 | 35x35x91 cm

用木柴燒陶看似簡單卻充滿無限智慧與技藝的結晶，從土礦內在煥發出來的「釉母」，開創陶瓷藝術全新的視覺領域。「寶島臺灣」系列表現高溫柴燒的質變藝術，充滿無限寬廣的未來！

Bamboo Barstool

Craft Artist | Su Su-Jen
 Designer / Brands | Chou Yu-Jui
 Material | Bamboo
 Dimensions | 45x45x73 cm

The design of this light weight stool exhibits the material treatment and manufacturing process on a single bamboo tube. The tube is unspoiled on one end and treated, sliced and woven on the other end to form interconnecting structure with its siblings. It is the work of a master craftsman and the final presentation is organic yet minimal. The high growth pace of bamboo suggests applying it as constructing material for furniture a moral choice that is in line with the values of contemporary sustainable development.



高竹凳

工藝師 | 蘇素任
 設計師 / 品牌 | 周育潤
 材質 | 竹
 尺寸 | 45x45x73 cm

這張輕巧的竹凳，結合了竹管家具與竹編工藝，以原始的竹管作為椅腳，竹管向上延伸後，剖開分散成富有彈性的竹片，運用亂編法及竹管結構做工，結合三支竹管編成座面。



Clothes Tree

Craft Artist | Even Wu
Designer / Brands | even
Material | Wood
Dimensions | 20x20x145 cm

Besides being a hallstand, the Clothes Tree is also a piece of elegant art. The unique work is handmade and made of recycle cypress woods.

Clothes Tree

工藝師 | 吳宜紋
設計師 / 品牌 | even
材質 | 木
尺寸 | 20x20x145 cm

除了是衣帽架之外，更是一件優雅的擺飾藝術品，使用臺灣的高級木料回收檜木純手工製作，更讓這件作品意義不凡且獨一無二。

Cookie Stool

Craft Artist | Even Wu
Designer / Brands | even
Material | Wood
Dimensions | 30x30x45 cm

The designer was inspired by the similar color of the woods and cookies and turned out to be the Cookie Stool. The cookie shape of the stool makes people remind the flavor of milk cookies in the childhood.

Cookie Stool

工藝師 | 吳宜紋
設計師 / 品牌 | even
材質 | 木
尺寸 | 30x30x45 cm

利用木材與餅乾顏色相近的趣味所發展出來的餅乾造型板凳，令人懷念起小時候牛奶餅的滋味。





TUTU

Craft Artist | Su Su-Jen
Designer / Brands | Lo Yu-Fen
Material | Bamboo, Wood, Cotton, Linen
Dimensions | 35x35x50 cm

Bamboo lady, so called the air-conditioner for summer, is the traditional craftwork in the early years of Taiwanese history. By transforming the bamboo lady into legs of Tutu, the breeze passing through the chair embraces you and brings the relaxation with the lightness and elegance to express the unique Taiwanese sense of humor. We want to use it in a more creative way, Tutu is not only a well-designed chair but also a fine little table for your enjoyable tea time.

蓬蓬裙椅

工藝師 | 蘇素任
設計師 / 品牌 | 駱毓芬
材質 | 竹、木、棉、麻
尺寸 | 35x35x50 cm

竹夫人是臺灣早期普遍的傳統工藝，又稱為夏天的冷氣機。蓬蓬裙椅轉化此意象，利用臺灣傳統竹工藝六角編織結構垂直方向的強韌性和編織所呈現的穿透感做成腳椅，除了椅座，也是個人品茶的小茶几。



Items exhibited may vary
以實際展出為主

Indigo Dyeing Tea Ceremony Set

Designer / Brands | Indigo Dyeing House
Material | Blue dyed fiber
Dimensions | 52x52x6.5 cm

The natural indigo, which cannot be replaced by the chemical dyeing, is made from dyestuff made through the traditional methods. The dyestuff is made from bluegrass leaves grown on hills in Taiwan. The cloths of the Indigo Dyeing Tea Ceremony Set are made of natural cotton and linen, which are tender to skin and will not cause discomfort. Every piece of dyeing is unique handmade artifacts, and are suitable for tea ceremonies.

藍染茶席組

設計師 / 品牌 | 卓也藍染
材質 | 藍染布
尺寸 | 52x52x6.5 cm

採用臺灣丘陵栽種之大菁藍草，依循傳統古法製成天然藍靛染料，其色彩為化學染色無可比擬。藍染茶席的布料均為天然棉麻材質，和藍靛染料均能親合肌膚。每件作品都是工藝師精心設計蠟染手繪或綁紮之圖案，適合茶席情境使用。



Neoclassic Round Table

Craft Artist | Fan Yang-Tien
 Designer / Brands | SMANGUS CO,LTD
 Material | Teak
 Dimensions | 88x88x46 cm

The design of the work is using the 6cm-thick teak table top side to make the structures of joints to combine with the legs. The technique makes the shape and lines of the round table more fluently. With the curves and lines, the table are easy to match with various types of round tables to enhance the spatial levels.

新古典圓桌

工藝師 | 范揚田
 設計師 / 品牌 | 意念工房
 材質 | 柚木
 尺寸 | 88x88x46 cm

在厚度 6 公分的柚木桌板上加上斜角處理，而桌腳的順暢曲線延伸了桌面弧度，與其他高低不同的圓桌搭配時更顯層次感。



Calm Tea Table

Craft Artist | Fan Yang-Tien
 Designer / Brands | SMANGUS CO,LTD
 Material | Teak
 Dimensions | 130x75x60 cm

Featured in wood grating, the Calm Tea Table uses the vertical and stable legs to hold the table top and also highlight the calm of the grating shelf. As the name implies, the Calm Tea Table brings the simple lines, coziness and warm teak texture into living spaces.

安定茶几

工藝師 | 范揚田
 設計師 / 品牌 | 意念工房
 材質 | 柚木
 尺寸 | 130x75x60 cm

採用格柵為整體特色主軸，夾框桌面及直立穩固的桌腳，更加突顯置物格柵的鏤空所帶來的安定感。安定茶几，顧名思義使用時讓人安定放鬆，簡單線條及溫潤柚木更符合居家空間所需。

Dining & Tea

To satisfy users' dining habits, traditional Taiwanese food utensils have not changed much in terms of functionality. The works presented in this exhibition have given practical eating utensils an element of playful interest. For instance, with Play Playte, Ho Chung-Tang and Lin Kuo-Long ingeniously incorporate food remnants into the design concept, transforming leftover sauces and dish scraps into decorative details on the dish, creating a surprise for the diner at the end of a meal. Studying under Taiwanese national treasure master tin artist Chen Wan-Neng, WOO Collective have imprinted tactile memory as refined textures onto the Dessert Plate / Triangle, enabling the user to savor the lush feel in detail.

餐桌風景

傳統臺灣食器為滿足使用者的餐食習慣，在使用功能上並未有太大的改變。本次展出的作品將實用的器皿，轉化成可以玩味的用餐意趣。例如以「盤中廚餘」為設計理念的作品《盤娛》，由林國隆與何忠堂發揮巧思，將菜餚剩餘的醬汁或轉化為盤子的裝飾，為使用者打造用餐後的驚喜；物 WOO Collective 向臺灣國寶級錫藝大師陳萬能老師學習基本技術，將觸覺記憶印製成《三角純錫點心盤》細緻的紋理，讓使用者可以細細品味其溫潤手感。



Fibrewood Objects - Round Tray 280

Designer / Brands | Studio Lim

Material | Flax fibre, Fibreboard, Lacquer, Silicon rubber

Dimensions | 28x28x2 cm

Fibrewood Objects Round Tray 280 presents the Studio Lim's classic pattern highlighted with a charcoal grey and mint green silicon rubber rim. Coated with lacquer, the surface demonstrates a smooth and matt finish treated with authentic handcraft tradition, just like others of the collection. The silicon rubber edge performs greater strength and provides a firm grip, it helps prevent slipping and dropping from slippery surface.

纖維木器 - 圓托盤 280

設計師 / 品牌 | Studio Lim

材質 | 亞麻纖維、纖維板、漆、矽膠

尺寸 | 28x28x2 cm

纖維木器 - 圓托盤 280 使用了經典的黑雲 / 青雲花紋，並且妝點上冷灰以及薄荷綠的矽膠側壁，兼顧了使用上的防滑以及防摔保護的雙重功能。與其他纖維木器系列一樣，全程經歷了 15 道上漆研磨製程，呈現霧面消光的平滑溫潤手感。

Pure Tin Plate - Triangle

Designer / Brands | WOO Collective
Material | Tin

Dimensions | 11.3x11.3x1 cm

Woo Collective pure tin tableware brings a touch of the natural world to the dining table. By highlighting the fine texture of the tin, these dessert plates are a tactile delight on a par with the enjoyment of cotton sheets or a well-crafted wooden table. Use them at afternoon tea and revel in the sensation of living in a beautiful, half-remembered past.

三角純錫碟

設計師 / 品牌 | 物
材質 | 錫
尺寸 | 11.3x11.3x1 cm

WOO Collective 希望藉由設計的力量來改變傳統產業的命運，讓錫器成為每個人家裡的一部份。WOO Collective 的錫器用獨家的「自然材鑄造法」，將天然材質的紋理鑄印在錫器上，形成木紋、雲紋以及雨紋三種紋路，可以細細的品味每種紋路的溫潤手感。



Flowing Cloud Decanter - Spiral with Glass Bottle

Designer / Brands | WOO Collective

Material | Tin, Glass

Dimensions | Decanter : 6.5x6.5x9.5 cm , Bohemia Glass Bottle : 19.1x19.1x23 cm

Tin can remove some of the harsh bitterness from alcohol. The spiral shape of this tin decanter top mimics the look of flowing water while also maximizing surface area contact with the liquor in your decanter or glassware. The liquor pours out in a beautiful stream while flowing through the tin spiral, resulting in a smoother, mellower drink that's as easy on the eyes as it is on the palate.

浪雲醇酒器 - 派對型

設計師 / 品牌 | 物

材質 | 錫、玻璃

尺寸 | 醇酒器 : 6.5x6.5x9.5 cm , Bohemia 醒酒瓶 : 19.1x19.1x23 cm

錫可去除酒中苦味、強化香氣、和緩嗆辣感。浪雲醇酒器漩渦流水般的造型，象徵浪淘雲湧的豐沛意象，搭配醒酒瓶時有效增加與酒接觸的錫表面積。在酒水順流而下時產生的水幕，更是一個美麗的視覺饗宴。



Dumplings Set

Designer / Brands | Hakka Blue
Material | Porcelain
Dimensions | 18x19x10 cm

Steamed dumplings is a famous Taiwan delicacy. Many tourists coming to Taipei want to taste the steamed dumplings. Hakka Blue, a representative of modern Taiwanese crafts and arts, uses white porcelains to make very useful jars, modeling the delicate and lovely shape of sweet juicy dumplings. Hakka-blue's "Dumplings Set" will never expire for tasting, and is a great artwork and gift for remembering Taiwan.

小籠包調味組

設計師 / 品牌 | 台客藍
材質 | 瓷
尺寸 | 18x19x10 cm

小籠包造形的各式調味罐，伴您度過餐桌上的歡樂時光，替生活加味。



Peachy Cups Set

Designer / Brands | Hakka Blue
Material | Porcelain
Dimensions | 22x22x13 cm

Pearl white peaches dress on sweet lovely pinky color, the concept comes from the Taiwanese birthday peachbuns, wishes you good fortune and healthy forever. Made with the white porcelains, the lid as a saucer and bottom is a cup. Peachy Cups Set brings you all year's luck.

喜桃 · 桃喜杯

設計師 / 品牌 | 台客藍
材質 | 瓷
尺寸 | 22x22x13 cm

粉桃報喜，慶賀吉祥如意白嫩桃子渲染喜氣粉彩象徵長壽如意上蓋為小點心皿，下蓋為茶杯可愛桃喜杯，帶來整年好運氣。



Items exhibited may vary
以實際展出為主

Breaking in image

Craft Artist | Wu Wei-Cheng
Designer / Brands | WU WEI Pottery Studio
Material | Pottery

Multi-faceted lifestyle pottery embodies a passive tea ceremony performance that also functions as installation art. It is located in the borderlands between the East and West, the new and old, between texture and volume. This contemporary potter distills an aesthetic of the modern tea ceremony through the hybridity of forms.

破常相

工藝師 | 吳偉丞
設計師 / 品牌 | 無為陶坊
材質 | 陶

多重面向的生活陶，也可以是具有作為裝置藝術的茶席靜態展演。身在東方和西方，新和舊，質與量之間的邊疆，當代陶人以另一種混雜的形式來提煉現代茶道美學。



Items exhibited may vary
以實際展出為主

Ancient Metal Story

Craft Artist | Kang Chia-Liang
Designer / Brands | Kang Chia-Liang
Material | Pottery

With the inspirations from mottles, rust and welds of old ironware, the neat-shaped tea wares were glazed with ink gold color. The glaze looks like the spreading gold on the dark ink. The tea wares present the similar charm of old ironware and exquisite texture.

墨金茶具

工藝師 | 康嘉良
設計師 / 品牌 | 良品坊
材質 | 陶

以老鐵器斑駁、鏽蝕、焊接等容貌表現，簡潔的身形披上墨金的釉衣，如畫筆下的水墨，灑下鎏金般的金黃，斑駁絢爛的氣質，展現出老鐵器沉著內斂老靈魂的器韻。



Decorative Tiles Bamboo-made Tea Tray

Designer / Brands | Museum of Ancient Taiwan Tiles
Material | Ceramic tile, Bamboo
Dimensions | 30x23.4x3.3 cm

The Decorative Tiles Bamboo-made Tea Tray is the combination of modern and traditional culture, promoting Taiwan decorative tiles history to the public. The tea tray with colorful, decorative tiles and warm bamboo-made base, aims at making tea culture younger and more vibrant. You can change various decorative tiles with different kinds of tea sets and friends. You would have a pleasure tea time with four cups of tea, four friends and fabulous decorative tiles.

花磚竹茶盤

設計師 / 品牌 | 臺灣花磚博物館
材質 | 瓷磚、竹
尺寸 | 30x23.4x3.3 cm

花磚與竹茶盤，融合現代與傳統文化，吸引大眾認識臺灣磁磚歷史。色彩繽紛的臺灣老花磚搭配簡約溫暖的竹製底座，讓品茶的老文化，變得活潑、年輕起來。四杯茶，四個朋友，四片花磚，共同品味美好的舊時光！



Plate Playte

Craft Artist | Lin Kuo-Long
Designer / Brands | Ho Chung-Tang
Material | Porcelain
Dimensions | 30x30x3 cm

With this intelligent design, leftovers from a meal now become elements of beauty! Thanks to the dimples on the surface, the patterns on these plates vary in color and composite with the gourmet within, which bring surprise and fun to the table when the dinner party drawing to its closure. The surfaces of the plates are coated with Nano finishing so that the food or liquids left in the dimples can be easily washed away.

盤娛

工藝師 | 林國隆
設計師 / 品牌 | 何忠堂
材質 | 瓷
尺寸 | 30x30x3 cm

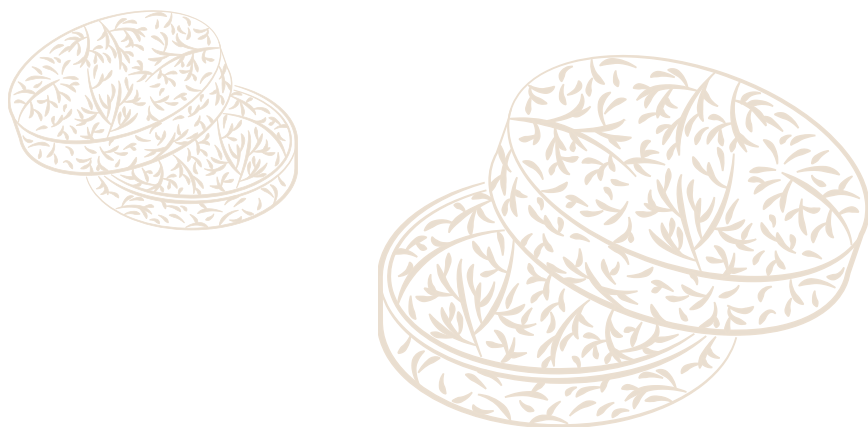
設計師聰明地轉化讓人頭痛的盤「餘」問題，讓酒足飯飽後的菜末醬汁，不但不掩蓋原本的設計美感，反而更突顯裝飾的效果，創造用餐後的驚喜。

Stationery

Brush, ink, paper and ink stone — the “four treasures” in the studies of yore have long been replaced by the products of modern technology. Stationary manufacturing has become increasingly sophisticated in the pursuit of design aesthetics. The stationary objects in this category demonstrate elements of interest supplemented by modern craftsmanship, as well as the elegant taste of modern day literati. Lin Chun-Han uses bamboo to create the pen body in Sentiments of Bamboo, combining tactile and visual interest. Filling the study with a hint of freshly-cut grass, the Faho' Storage series is a collaboration between Kamaro'an and indigenous craftsmen from Hualian to find a new showcase for the umbrella sedge — a traditional material used for weaving straw mats in the past.

文房道具

昔日書房中的文房四寶 — 筆、墨、紙、硯，已被現代科技產物取代，文具製造愈趨精緻並追求設計美感。本區作品展現工藝技術為文具所增添的物外之趣，以及現代文人的書房雅趣。林群涵的《手竹之情 - 竹節》以竹材打造筆身，結合手感與觀賞的趣味；《桌上風景組》由 kamaro'an 與花蓮原住民工藝師合作，為舊時傳統編織草蓆的材料輪傘草找到新的舞臺，讓淡淡的草香溢滿書房。



Mbogo Buffalo

Designer / Brands | A.M IDEAS
Material | Porcelain, rush grass
Dimensions | 14.5x6.5x10 cm

These friendly adventurous buffalos are meticulously hand made from ceramic and woven rush grass. Here to heighten the sense of fun and playfulness to your shelf.

Mbogo Buffalo

設計師 / 品牌 | 凌晨工作室
材質 | 瓷器、蘭草
尺寸 | 14.5x6.5x10 cm

放幾隻「野生水牛家族」擺飾在窗臺或書架上，讓家裡多些幽默頑皮的趣味感和自由冒險的精神。



Cidal Light

Designer / Brands | kamaro'an
Material | Umbrella sedge
Powder coated Steel
Dimensions | 28x28x29 cm

旋草燈

設計師 / 品牌 | kamaro'an
材質 | 輪傘草、金屬粉體烤漆
尺寸 | 28x28x29 cm

Faho'Storage

Designer / Brands | kamaro'an
Material | Umbrella sedge
Powder coated Steel
Dimensions | 5x5x17 cm , 17x3x3 cm

桌上風景

設計師 / 品牌 | kamaro'an
材質 | 輪傘草、金屬粉體烤漆
尺寸 | 5x5x17 cm , 17x3x3 cm

Once upon a time, tribal mothers used to weave traditional straw mats with umbrella sedge. Under the design of Kamaro'an, umbrella sedge is woven as lamps with different shapes. "Cidal" means "sun" in Pangcah language. The umbrella sedge is exposed under the bright sunshine in eastern coast, rotating like the sun, shining warmly.

從前部落姨娜用輪傘草編成的傳統草蓆，在Kamaro'an的設計下成為一盞盞的燈。Cidal的阿美族語意指的是太陽。曬著東海岸太陽的輪傘草狀如溫暖照耀的太陽；散發淡香的置物格與卡片座，任意插入乾燥花、筆與相片，成為專屬的桌上風景。



Fan Box

Designer / Brands | YIH wood studio
Material | Walnut, Beech
Dimensions | 21x10x13 cm

The disc of each layer can rotate around the central cylinder. They can be not only arranged as a pillar, but also rolled out to use individually. It presents the gradient beauty as a blossoming flower. The box can be used to store many kinds of trinkets and stationery to add more fun in life.

小物收納盒

設計師 / 品牌 | 壹一 YIH wood studio
材質 | 胡桃木、山毛櫸木
尺寸 | 21x10x13 cm

各層圓盤可繞著中柱旋轉，能排成一圓柱狀，亦可將各層隨意旋出，有如花朵綻開，具有漸層的美感。可收納飾品與文具，於平日生活中增添更多生活趣味。



Little Tea Table

Designer / Brands | YIH wood studio
Material | Walnut
Dimensions | 22x57x8.4 cm

The whole shape of the product is simple, and the added curve of the leg can increase some visual beauty and fun.

小茶桌

設計師 / 品牌 | 壹一 YIH wood studio
材質 | 胡桃木
尺寸 | 22x57x8.4 cm

線條簡單，在桌腳的部分做些弧度的小變化，增添視覺上的美感與趣味性。





Bamboo love

Craft Artist | Lin Chun-Han
 Designer / Brands | Brilliant Bamboo Craft Co.,Ltd.
 Material | Bamboo
 Dimensions | 14x10x1.5 cm

Since bamboo Joints are the most representative part in the bamboo ecology, the designer takes this as the inspiration. To make Bamboo Love, it takes 17 processes to maintain the texture of bamboo and using the techniques of concentric positioning to connect bamboo with bamboo and metal by turning downward. All we desire is to make the writing become the Bamboo Love in a technological era.

手竹之情 - 竹節

工藝師 | 林群涵
 設計師 / 品牌 | 竹采藝品公司
 材質 | 竹
 尺寸 | 14x10x1.5 cm

擷取竹子生態中最具代表性的「竹節」，以上下旋轉的方式，銜接竹與竹、竹與金屬的同心軸定位工藝技術，以 17 道工序完全保留竹子的原始生態，讓書寫成為科技時代的「手竹之情」。



Wings of Pen-Pair

Designer / Brands | Mufun Design Studio
 Material | Walnut, Beech
 Dimensions | 15.5x10x21 cm

“Wings of Pen” is inspired by the image of birds perch stand, the Copper-made conical pen point presents the beak while the combo of walnut and beech wood bird-shape embodies the cheerful bird silhouette. Pen stand elegantly combines copper coil and walnut wood with mortise and tenon joint. “Wings of Pen” adds a touch of nature to the study room while providing delightful writing experience.

啄墨對筆

設計師/品牌 | 木趣設計工作室
 材質 | 胡桃木、山毛櫸木
 尺寸 | 15.5x10x21 cm

由胡桃木與山毛櫸木拼接製作而成的雙色筆身，如同鳥兒昂首時的姿態。黃銅製作的錐形筆頭，恰似鳥兒嘴部的喙。筆架的部份結合黃銅線圈與精巧的胡桃木榫接結構製作而成。營造文房空間細膩而圓滿的裝飾氛圍，並提供書寫的便利性。



Chinese Windows Grilles Wooden Wind-Up Music Box

Designer / Brands | KOKOMU
Material | Beech
Dimensions | 7x6.5x3.5 cm

The pattern design of traditional window grilles contains the expectations and blessing of future in families in early Taiwan. The Chinese windows Grilles Wooden Wind-Up Music Box inherits the dreams of families, connecting artifacts with technological techniques includes processes of cnc, laser cutting, sanding and painting. KOKOMU believes that new techniques cannot take place of the spirits of woodcrafts.

窗花音樂盒

設計師 / 品牌 | 敲敲木工坊
材質 | 山毛櫸
尺寸 | 7x6.5x3.5 cm

臺灣早期傳統窗花紋路具有對家庭未來的期許與祝福等含意。《窗花音樂盒》延續對家的夢想，結合科技與工藝製作而成，使用 cnc、雷射進行切割和挖槽，磨砂和上漆由工藝師完美接手。敲敲木工房要強調的是新科技不能取代傳統木藝精神。



Pinocchio Vase

Designer / Brands | KIMU design studio
Material | Beech, Metal plate
Dimensions | Tall : 6.4x6.4x18 cm
Short : 7.2x7.2x14.5 cm

Because of designer's continued thoughts if plants could look at its own reflection, the KIMU have developed the idea of Pinocchio 2.0. By switching the wooden ball on Pinocchio 1.0 to a metal plate, its flexibility is still preserved. The surface reflection that is created on the arc turns a single plant into a vivid image.

小木偶 2.0

設計師 / 品牌 | 柒木設計
材質 | 櫟木、金屬盤
尺寸 | 高 : 6.4x6.4x18 cm
矮 : 7.2x7.2x14.5 cm

因為設計師有著花草可以攬鏡自照的想像，於是有了 Pinocchio 2.0 的想法。將 pinocchio 1.0 的木球更換成金屬盤，保有 Pinocchio 本身的可變性，更讓圓弧的表面倒影著花草的身影，單支的植物，瞬間生動了起來。



Rush grass ipad mini sleeve

Designer / Brands | A.M IDEAS

Material | Rush grass

Dimensions | 27.2x18.8x1.5 cm

Rush grass has well-performed toughness, soft touch and unique scent, and it has been the material of mats and hats for the export in early Taiwan. Hand woven rush grass has fine touch and good stiffness, can be combined with different materials. Weaving the traditional rush into contemporary life makes us feel its special scent and natural touch while using it.

蘭草編織包

設計師 / 品牌 | 凌晨工作室

材質 | 蘭草

尺寸 | 27.2x18.8x1.5 cm

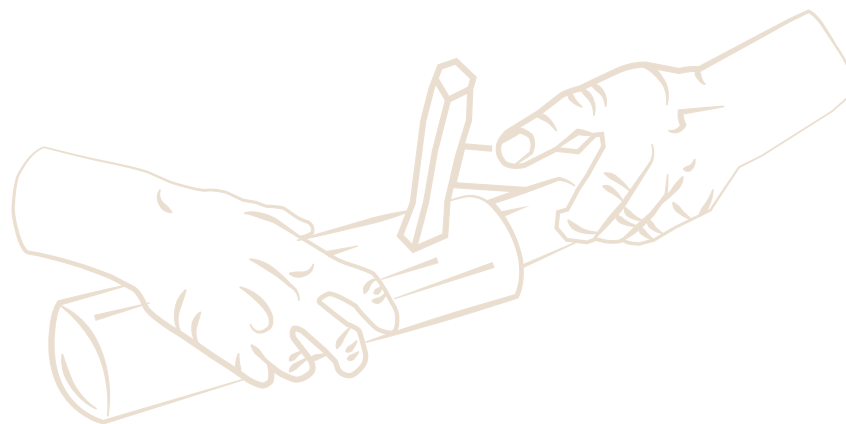
韌性佳且擁有柔軟觸感與獨特香味的蘭草，是早期臺灣外銷草蓆與草帽的材料。手工編織蘭草觸感細緻，擁有良好的硬挺度，可與不同材質搭配，將傳統蘭編織入現代生活中，使用時能同時感受到蘭草獨特的香氣和大自然的觸感。

Fashion

The human form becomes a platform for display, allowing direct contact between the skin and the warmth of hand-crafted products through the body's sense of natural materials and the formation of a craft design consciousness. Jointly created by Wang Li-Hsin and and Chiu Chin-Tuan Birdcage combines pattern design with bamboo weaving techniques to reinterpret traditional literati lifestyles, and transform the traditional birdcage imagery into an object of fashionable design with an Eastern flair. Notably, the blue dye process is hands-on throughout, beginning with planting the indigo plants, to building the vat, treating the vat, to dyeing the cloth, consistent to the commitment to environmental friendliness. The warmth of authentic nature provides the user a reassuring, comfort lifestyle option.

衣著時尚

以人做為展示舞臺，由身體感知自然材質與工藝設計意識的形成，讓肌膚真實接觸手感製作的溫度。《躍》為王立心與邱錦緞聯手打造，結合設計圖案與竹編技法，重新詮釋傳統文人生活型態，將傳統鳥籠形象轉化為具有東方風格的時尚設計品；卓也藍染從藍草植物種植，到建缸、養缸、染色皆親力親為，保有對環境友善的初衷，樸實自然的溫柔觸感，為使用者提供更心安自在的生活選項。





Birdcage

Craft Artist | Chiu Chin-Tuan
Designer / Brands | Wang Li-Hsin
Material | Bamboo
Dimensions | 8x8x25 cm

In this design, traditional Chinese literati's status symbol is transformed into a party item which is a birdcage disguised as handbag. The interweaving of two tone bamboo stripes comprises the digitalized bird mosaic, which enhances the link and exaggerates the contrast between elite lifestyles of the east and the west, the past and the present.

躍

工藝師 | 邱錦綸
設計師 / 品牌 | 王立心
材質 | 竹
尺寸 | 8x8x25 cm

「躍」鳥籠包的設計，是對傳統文人生活形態的當代詮釋。精巧的竹編手藝勾勒出籠中鳥形體，可類比於數位處理的馬賽克圖案；一方面延續表現古今社交生活的連結，卻也強調了兩種時代精神的對比。



Terrazzo Series

Designer / Brands | Iry Fang Jewelry & Object
Material | Pebbles, Clay, Brass, Silver
Dimensions | Earing : 1.2x1.1x1.3 cm , Brooch : 4.2x1.8x1.8 cm

Terrazzo is material that is popular in Taiwan buildings in the 1960s, which also shows the superb techniques of the masters. Inheriting the spirit of making terrazzo, IFJO handmakes every works, so that the patterns of each small terrazzo would be unique.

磨石系列

設計師 / 品牌 | 地方飾物
材質 | 細石、調和土、黃銅、銀
尺寸 | 耳環 : 1.2x1.1x1.3 cm , 胸針 : 4.2x1.8x1.8 cm

60 代臺灣建築興盛的磨石技術，展現了師傅施工精湛的手路，IFJO 延續師傅的精神，全手工製作每一件磨石作品，石面花紋分布都不同，是獨一無二的。



Items exhibited may vary
以實際展出為主

Colorful Musa

Designer / Brands | Iry Fang Jewelry & Object

Material | Silver, Enamel

Dimensions | earring : 2.2x1.8x1.7 cm , Neglace : 2.2x1.8x22 cm

The colorful mosaic bathtub in early Taiwan living is a period of wonderful time in childhood memories. The texture and color of enamel, charming and delicate after high temperature firing, is corresponded to the glaze of mosaic.

Colorful Musa

設計師 / 品牌 | 地方飾物

材質 | 銀、琺瑯

尺寸 | 耳環：2.2x1.8x1.7 cm，項鍊：2.2x1.8x22 cm

臺灣早期住家中的五彩石馬賽克浴缸。是許多人童年記憶的美好時光。琺瑯的琉璃質地和磚的釉彩質感互相呼應，經高溫燒製之後的色澤既迷人又細緻。



House-shaped Decorative Tiles

Designer / Brands | Iry Fang Jewelry & Object

Material | Enamel, Copper

Dimensions | Pendant : 3.9x2.8x0.6 cm , Brooch : 2.9x4.1x0.8 cm

The highlight of this series is the diverse decorative tiles. The designer minimalizes harmony sense of beauty in daily lives and put them on jewelries. There are different enamel color matchings on every piece of works, presenting various living moods.

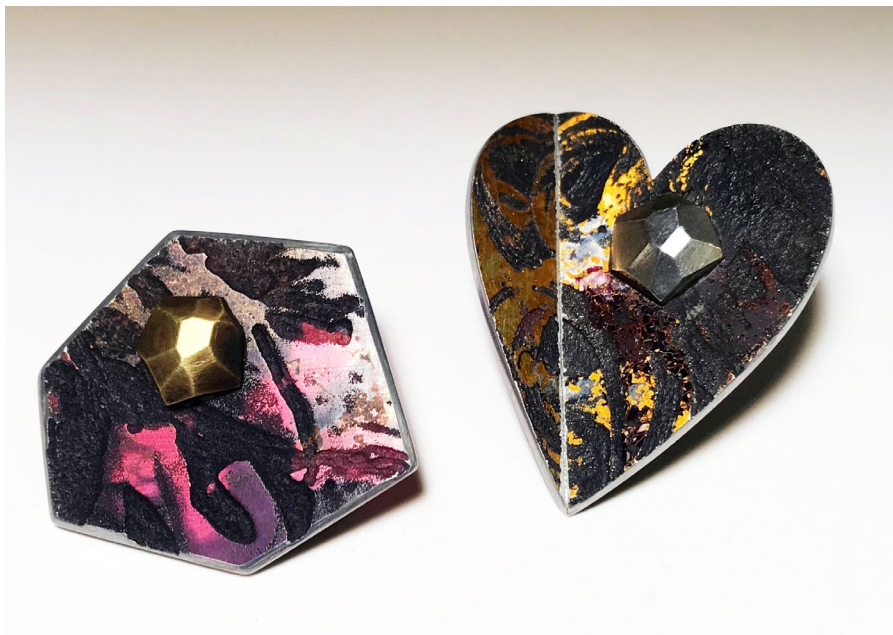
屋形花磚

設計師 / 品牌 | 地方飾物

材質 | 琺瑯、紅銅

尺寸 | 墜子：3.9x2.8x0.6 cm，胸針：2.9x4.1x0.8 cm

此系列以多樣的拼花磁磚為視覺主軸，將日常裡和諧的美感輪廓微縮於首飾上，每一片迷你地磚擁有不同琺瑯配色呈現出各種不一樣的調性。



Finding Lost Parts of the Heart Series

Craft Artist | BMFJ x Chiang Mei-fang
 Designer / Brands | Bomb Metal & Fry Jewelry
 Material | Anodized, Sterling silver
 Dimensions | 3.8x3.3x1.7 cm

There is a kind of gem easily stained by the surroundings, neglected in the reality. Only the ones with clever eyes and skillful hands can find it.

找心的零件系列

工藝師 | BMFJ x 江枚芳
 設計師 / 品牌 | 爆炸毛頭與油炸朱利
 材質 | 鋁合金陽極染色、925 銀
 尺寸 | 3.8x3.3x1.7 cm

有一種寶石容易被環境薰黑，只有具備堅毅目光與靈巧雙手的村民才找得到。



Axis Series

Craft Artist | BMFJ x Tsao Chia-Cheng
 Designer / Brands | Bomb Metal & Fry Jewelry
 Material | Sterling silver
 Dimensions | Ring : 2.7x2x2.2 cm
 Pendant : 3x3 cm

Chi-Feng Street in Da-tong District at Taipei city is known for auto parts shops; thus, the designers are inspired by the vehicle parts, and create the collection representing the local scenario of the area.

軸系列

工藝師 | BMFJ x 曹家誠
 設計師 / 品牌 | 爆炸毛頭與油炸朱利
 材質 | 925 銀
 尺寸 | 戒指：2.7x2x2.2 cm
 墜子：3x3 cm

關於金工人與打鐵街的火花：
 僅以創作回饋本土文化的底蘊。



Rush Grass Bow Tie

Designer / Brands | A.M IDEAS

Material | Rush grass

Dimensions | 11.5x6.3x1.8 cm

Each rush is divided into two or three equal parts, then splitted to expected width by a sewing needle used by the experienced and highly skilled grandmothers. The traditional exquisite woven rush grass is hand sculpted and collocated with modern patterned webbing.

蘭草領結

設計師 / 品牌 | 凌晨工作室

材質 | 蘭草

尺寸 | 11.5x6.3x1.8 cm

將每根蘭草分成兩到三等分後，在經由擁有數十年經驗與高度技巧的阿嬤，用縫衣針將每根蘭草析開到預想的寬度。將這個傳統精緻的蘭編加以雕塑成型後，再搭配富有現代感圖案的織帶。



Woven Triangle Bag

Designer / Brands | Kamaro'an

Material | Italian Vegetable Tanned Leather

Dimensions | Large : 50x36x14 cm , Small : 40x24x12 cm

This is a simplistic daily bag with sculptural lines and Taiwanese indigenous one-thread woven handle. Uniquely dyed colour, sized to fit all your daily stuff.

編織三角包

設計師 / 品牌 | Kamaro'an

材質 | 臺灣織染純棉帆布、義大利植鞣革

尺寸 | 大：50x36x14 cm，小：40x24x12 cm

編織三角包以皮繩延續阿美族一繩到底的藤編技法，配上立體結構的袋身，是簡約而帶有工藝厚度的風格配件。



Plant Dyed Scarf

Designer / Brands | Indigo Dyeing House

Material | Plant dyed fiber

Dimensions | 67x190 cm

The cloths of the Plant Dyed Scarf are made of natural cotton, linen, silk and wool, which are tender to skin and will not cause discomfort. Every piece of dyeing is unique handmade artifacts, so that the color and patterns will not be the same. The material of plant dyeing includes madder, lac, rouge, logwood, garcinia and bluegrass.

植物染圍巾

設計師 / 品牌 | 卓也藍染

材質 | 植物染布

尺寸 | 67x190 cm

每條圍巾均由工藝師利用棉、麻、絲、毛等天然材質與多種不同天然植物：茜草、紫膠、胭脂、墨水樹、福木及藍染等手工染製而成，溫柔舒適、親合肌膚，為獨一無二的精緻藝品。



Indigo Dyeing Half Sleeve Landscape Linen Shirt

Designer / Brands | Indigo Dyeing House

Material | Blue dyed fiber

Dimensions | 49x102 cm

Linen cloth is high quality clothes material, which is excellent permeability, soft and not itchy. Every piece of dyeing is unique and handmade. The wax printing design is simple and elegant, suitable for home dress and outdoors.

藍染山水亞麻五分袖長版襯衫

設計師 / 品牌 | 卓也藍染

材質 | 藍染布

尺寸 | 49x102 cm

亞麻纖維透氣柔軟不刺癢，是相當高級的服裝材料，天然植物染料親合肌膚，不會造成任何肌膚不適。師傅件件手染，灑蠟蠟染圖樣簡約素雅，空靈且不失大方，適合家居穿著或外出使用。



Female Half Turn-ups Sleeve Cotton and Linen Shirt

Designer / Brands | Indigo Dyeing House

Material | Blue dyed fiber

Dimensions | 72x84 cm

Linen cloth is high quality clothes material, which is excellent permeability, soft and not itchy. Every piece of dyeing is unique and handmade. The wax printing design is simple and elegant, suitable for home dress and outdoors.

女五分袖棉麻反摺襯衫

設計師 / 品牌 | 卓也藍染

材質 | 藍染布

尺寸 | 72x84 cm

亞麻纖維透氣柔軟不刺癢，是相當高級的服裝材料，天然植物染料親合肌膚，不會造成任何肌膚不適。師傅件件手染，灑蠟蠟染圖樣簡約素雅，空靈且不失大方，適合家居穿著或外出使用。

Craft Show Schedule 示範展演

4 / 26 Thursday / 四

11 : 00 — 11 : 50.....	Pottery hand-making	捏陶
14 : 30 — 15 : 20.....	Bamboo weaving	竹編
16 : 00 — 16 : 50.....	Pottery hand-making	捏陶
18 : 00 — 18 : 50.....	Tea ceremony	茶席

4 / 27 Friday / 五

12 : 00 — 12 : 50.....	Bamboo weaving	竹編
16 : 00 — 16 : 50.....	Tea ceremony	茶席

4 / 28 Saturday / 六

11 : 00 — 11 : 50.....	Tea ceremony	茶席
12 : 00 — 12 : 50.....	Pottery hand-making	捏陶
14 : 30 — 15 : 20.....	Bamboo weaving	竹編

4 / 29 Sunday / 日

11 : 00 — 11 : 50.....	Pottery hand-making	捏陶
12 : 00 — 12 : 50.....	Bamboo weaving	竹編
14 : 30 — 15 : 20.....	Tea ceremony	茶席

Pottery hand-making 捏陶 / Lin Jui-Hwa 林瑞華

Second Generation Kiln Master of Zhunan Snake Kiln.
Director, Republic of China Association of Traditional Craftsman.
Selected to the fifth Taiwan Crafts Workshop.
Second and third Managing Director of the Association of Wood-fired Ceramic Artwork of Miaoli County.

「竹南蛇窯」第二代 窯主，中華民國傳統匠師協會 理事，
第五屆「臺灣工藝之家」，苗栗縣柴燒陶藝創作協會第二、三屆 理事長。



Career highlights 經歷精選

- 2017 Lin Jui-Hwa Ultra-high Temperature Wood Fired Ceramics – Annual Exhibition of setting the Guinness World Record / Celebrated Art Gallery
- 2017 World Ceramic Art & Craft Biennale: Bottles & Boxes / Belgium, Vichte
- 2016 Successfully set the Guinness World Record for Highest Temperature in a Wood-fired Kiln at 1563°C
- 2016 International Chawan Expo / Taiwan
- 2015 International Chawan Expo / Hemiksem, Belgium
- 2014 International Chawan Expo / Singapore
- 2014 Mother Glaze - Lin Jui-Hwa High Temperature Wood Fired Ceramics Solo
- 2017 林瑞華超高溫柴燒一創金氏世界紀錄週年首展 / 名展藝術空間
- 2017 世界陶瓷藝術與工藝雙年展：Bottles & Boxes / 比利時 維赫特
- 2016 成功創造金氏世界紀錄「柴燒窯的最高溫度」，1563°C
- 2016 國際茶碗展 / 臺灣
- 2015 國際茶碗展 / 比利時海米克瑟姆
- 2014 國際茶碗展 / 新加坡
- 2014 釉母 - 林瑞華高溫柴燒陶藝個展 / 香港科技大學

Baboom weaving 竹編 / Su Su-Jen 蘇素任

Su Su-Jen specializes in bamboo weaving and bamboo furniture design. She has been working with bamboo as a medium for over 20 years. She works as craft instructor and an artist in bamboo weaving, and operates “Studio 23”.

蘇素任專精竹編與竹製家具，從事竹工藝逾 20 年，目前為竹編藝術家及工藝教師，並經營「23 工作室」。



Honors 獲獎

2009 Recipient of the Red Dot Award bestowed by the Design Zentrum Nordrhein Westfalen in Essen, Germany

2008 ecipient of the Maison & Objet Paris “Coup de Coeur” prize

2009 德國紅點設計獎

2008 最佳心動獎，法國秋季家飾展 (Maison& Objet)

Exhibition highlights 展演精選

2016 Paris Design Week (Paris, France) in May, exhibition and teaching

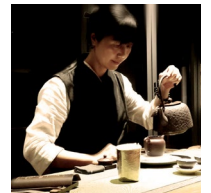
2015 Exhibitions in Dubai; art gallery and the Grand Palais in Paris; and in Beijing

2016 五月巴黎設計師週展覽及教學

2015 九月杜拜展、巴黎趨勢藝廊展、法國大皇宮展、北京展

Tea ceremony 茶席 / Chen Yu-Ting 陳玉婷

Chen Yu-Ting is the founder of the International Grand Vision the Tao of Tea Culture Center. She has dedicated herself to promoting and improving the standards of tea ceremony practices for over a decade, enriching the Tao of tea ceremony with culture and tradition. Director of the Tao of Tea Research Center at the ROC Asian Research Center. Tea Culture and Business Management Instructor at the Tatung Institute of Commerce and Technology. Executive instructor of the Central Taiwan International Tourism “Enlivened Classroom” project.



陳玉婷是國際大觀人文茶道的創辦人，十餘年來致力於推行並提升品茗層次，以傳統的人文涵養豐富茶道文化。中華民國亞洲研究院茶道研究所所長，大同技術學院茶文化及事業經營系老師，臺灣中區國際光點計畫執行「樂活學堂」老師。

Honors 獲獎

2000 The Art of Tea Award, Taiwan Tea Association

2000 Excellence in Teaching, Fo Guang Shan Open University

2000 年獲臺灣茶協會茶藝文化獎

2000 年獲佛光山人間大學優良教師

Career highlights 經歷精選

Traveled to Belgium to lecture on and demonstrate the art of tea at the 2015 International Chawan Expo. Art of Tea Lecturer at the Farmer's Academy Tea Industry Improvement Station, 2014 to 2017 Promoted the Tea Artist Certification at the Asian Research Center Tao of Tea Center, 2014 – 2017.

2015 年赴比利時參與國際茶碗節專題講座及茶藝

2014-2017 年臺灣茶業改良場農民學院茶藝講師

2014-2017 年推動亞洲研究院茶道所茶藝師認證

Exhibitors 參展單位

A.M IDEAS 凌晨工作室

A.M IDEAS was founded in 2010 by Chen Helen and Lin Wan-Shan. A.M IDEAS is dedicated to discovering local wisdom, proposing simplistic and easy life options with the experimental spirit combining both traditional craft and contemporary design.



創立於 2010 年，由陳韻如和林宛珊 (Chen Helen & Lin Wan-Shan) 共同成立。

A.M IDEAS 致力於發掘在地智慧，以傳統工藝融合現代設計的實驗精神，提出簡約自在的生活提案。

Bomb Metal & Fry Jewelry 爆炸毛頭與油炸朱利

Founded in 2015, Bomb Metal & Fry Jewelry Studio aims at sharing contemporary metalworking and artifacts in daily lives. Showing the diverse aspects of metalworking through metal crafts, home accessories, jewelry and others art. The studio tries to build up communications between contemporary metalworking and the public, promoting outstanding Taiwan metalworking artists.



爆炸毛頭與油炸朱利工作室 2005 年創設，以傳遞當代金工樣貌、日常工藝藝術為宗旨。試圖在當代金工與群眾間製造對話的團隊，透過自產的金工物件、家飾、首飾等生活藝術品來呈現金工工藝的各式風貌，同時傾力向大眾推薦臺灣優異的金工創作者。

Brilliant Bamboo Craft Co.,Ltd. 竹采藝品公司

Taiwanese designer of bamboo craft and concentrates on the material research and commercialization of the bamboos. He is famous for his innovation of preserving the green color on the bamboo skin through certain chemical processes, and for the diverse life crafts made of Moso Bamboo and Evergreen Bamboo.



臺灣竹藝設計創作者林群涵，專注於竹材研究與商品化。透過科學化處理保留住原本在竹皮上的葉綠色，並以保青竹的各類生活用具而揚名。

even

To respect for the environment, we use recycled wood. We don't have mass production, just fully hand made efforts. All works are design furniture within art. They have a touch of humor and could be your life long friends. Finally, with every work accomplished, we will have a newly plant tree on earth.



even= 萬物平等，尊重自然環境，使用回收木料，沒有大量生產，只有雙手粗繭，作品是藝術品，也是設計家具，有點詼諧幽默，可以使用很久。最後，一件作品完成，就種下一棵樹。

Hakka Blue 台客藍

Sedai Ceramics Corporation is a Taiwan original ceramic design brand has strong capacities in designing, manufacturing and marketing. The company owns Hakko-blue, a quick growing award-winning brand with Taiwan-native. “Humanism” and “style” as its core ideas. It strives to infuse simple, rustic and practical aestheticism into daily life, and is guided by the concepts of “native”, “humane” and “fashionable”. Beautiful wares for use in daily life are created by combining clay, wood, bamboo and other natural materials.



「世代陶瓷股份有限公司」是強調文化理念的陶瓷設計製造和品牌行銷公司。公司自有品牌「台客藍」(Hakka-blue)是臺灣原創設計的陶瓷工藝品牌，以「本土」，「人文」，「時尚」為品牌理念。堅持簡單，質樸，實用的生活美學，結合陶瓷與木，竹等天然質材，打造「簡，雅，實，尚」的生活美器。

Indigo Dyeing House 卓也藍染

Indigo Dyeing House works from plantation of bluegrass, making dyestuff, dyeing, production design, processing, merchandizing, for meeting the quality and expectations in every aspect. We aim to keep the intention of environmental friendly, which provides a cozy and free choice in lives.



從藍草復育讓人們憶起土地芬芳，將上天賜予的色滴滴萃取，染翰成畫，交織工藝職人與設計師的美學素養，傳承那記憶裡的島嶼藍，山青無涯。卓也藍染從藍草植物種植、採藍、製作藍靛、建缸、養缸、染色、產品設計，以及後續加工、商品販售理念傳達等皆親力親為，只為在每個環節都能符合我們對於品質的要求與期盼，保有對環境友善的初衷，試著提供一個更心安自在的生活選項。

Iry Fang Jewelry & Object 地方飾物

Founded in summer,2014,Iry Fang Jewelry & Object takes materials from the local and makes them into warm accessories. We transform terrazzo and decorative tiles patterns into contemporary jewelries, collecting the memory factures in our tender lives.



地方飾物成立於 2014 年夏天，「取材地方：溫感飾物。」將臺灣傳統建築中的磨石質地與花磚圖樣，轉譯於當代首飾之上。

kamaro'an

Kamaro'an consists of three designers with different backgrounds and works with veteran tribal craftspeople to develop products based on their perennial creative endeavors and to invite young tribal girls to the production line. The name Kamaro'an originates from Pangcah, it means “the place to live”. That indicate the desiner trio hopes to increase local job opportunities, expects tribal young people to come home and brings people to know the tribal craft and culture from a life perspective.



Kamaro'an 由三位不同專業背景的設計師組成，與部落資深的工藝家合作，以她們多年的創作脈絡為基礎共同開發產品，並邀請年輕的部落女孩加入製作行列。Kamaro'an 在阿美族語裡的意思是「住下來吧！」，代表希望增加在地的工作機會，期許部落的年輕人返鄉，用生活的角度帶大家認識部落的工藝與文化。

Kang Chia Liang 良品坊

Kang Chia-Liang, the artist, is the president of the Ceramics Research, NTCRI and has been awarded many prizes. His works are inspired by the nature, architecture, historical artifacts and others. He aims to enhance the live aesthetic and longs for unique and better works with ceramics. To share the warm and touching of lives, he practices live aesthetic thought learning tea ceremony, flower arrangement, incense lore and metalwork to explore the horizon of mind and the world.

現為工藝中心陶瓷研究會會長，作品榮獲多項獎項。創作取材自然風景、建築人文、歷史器物藉由陶瓷創作傳達分享具美感創意的器物，以提升生活美學為初心，追求創作出好用及合適具美感及獨特的作品，學習茶道、花藝、香道、金工使自己身心靈獲得成長，藉由創作實踐生活美學，透過作品傳遞分享手作的溫度與感動。

KIMU Design Studio 柒木設計

Besides being poetic in bridging conflicting elements, KIMU's works also leave plenty of rooms for the user's imagination and interaction with their playful set-ups. By varying its convertible screen, The New Old Divider can create different spatial experiences and make surprising statements. More or less, up or down, in or out...while a KIMU product always preserves a quiet strength in its appearance, it is also characteristic in desiring conversation with its partnering space, nature, and people. Even though the creative balance of form and function is essential, the completion of every KIMU product is found only when it is being used and loved in every day life.

因為想要可以有一件可以堅持一輩子的事情，所以有了柒木。雖然品牌的方向，常常在往前走的路上一急轉彎，腦筋也是，3年內產品線從文具到了家具，市場從亞洲到了歐洲，風格從幽默到了平靜，決定把對生活的眷戀，住進家飾品裡。並致力用設計拉近和夢想生活的距離。

KOKOMU 敲敲木工坊

Founded in 1969, HaiShan Handcrafts is one of the very few woodcraft factories that produce nutcrackers and wooden music boxes. In 2012, HaiShan changed from a traditional handcraft shop into a tour factory. Inheriting the woodcraft experiences, KOKOMU transform OEM into branding, manufacture and marketing. With the space in our factory, we display and promote woodcraft culture, history and craftsmen's stories in Puli. The concept of KOKOMU's products is that delivering the mind to the important through DIY works. DIY works transform simple materials into beauties in lives which cannot be replaced for the self-fulfillment.

源起於1969年的「海山手工藝社」，為臺灣少數生產「胡桃鉗」和「音樂盒」的木工廠，並於2012年以「音樂盒」的型態，將工廠轉型成可讓遊客體驗的木工坊，延續過去木工的製造經驗，從傳統代工，轉型成自有品牌的設計、生產和行銷，利用工廠的閒置空間，推廣過去臺灣埔里的木工文化，發揚工藝師所締造的傳奇。敲敲木的產品核心是建立在，將自己手作的心意，送給在心中極為重要的她/他，一種自我完成，而別人無法取代的價值，讓簡單的材料都能變成生活的美好。



Mufun Design Studio 木趣設計工作室

Mufun Design Studio has dedicated itself to making the wood-craft an optimal delight by combining more fun and creativity. The studio was founded by two passionate designers with a common love for wooden figures. They make an effort to exhibit multiple Taiwanese cultures in every animal figure. The features on Taiwanese endemic animals has made Mufun a unique design brand for Taiwan.

「木趣設計」致力於將木頭的樂趣極大化，讓木頭的工藝設計產品融入更多的趣味與創意。工作室的成立源自於彼此對於木質公仔創作的濃厚興趣，試圖將臺灣多元的文化元素，表現於木質趣味產品之中，形塑具有臺灣特色的文創品牌。

Museum of Ancient Taiwan Tiles 臺灣花磚博物館

Museum of Ancient Taiwan Tiles aims at preserving, documentation, education, conservation and promotion of decorative tiles. On the other hand, they work on new decorative tiles design and manufacture to promote the spirits and culture of decorative tiles.

臺灣花磚博物館致力於花磚文化的保存、紀錄、教育、修復與推廣，並進行新的花磚設計與製造，發揚臺灣特有花磚文化與精神

SMANGUS CO.,LTD 意念工房

Smangus Furniture aims to use unique woods in furniture making and showing the texture of woods in works. With the spirit of "Taking the nature as the origin, and crafts as the content.", the works of Smangus Furniture contain human thoughts and reveal the sublime of nature. The works of Fan Yang-Tien, the artist, were inspired by daily lives, such as ceramics, bonsai, antiques, tea ceremony, calligraphy and others. Fang puts these values into the work and turn out to be creativities.

意念工房將奇木融入家具創作，或是在家具中彰顯木頭的表現，展現「以自然為本、以工藝為內涵」的精神。每一件作品皆蘊含人文思想，傳遞出對自然的崇敬。作者范揚田廣泛接觸生活藝術，舉凡陶藝、盆栽、古物、茶道、書法等領域，都是創作的靈感來源。

Studio Lim

Studio Lim is a material driven design brand powered by innovation. Studio Lim turns materials through a journey of research and experimentation into one-of-a-kind lifestyle products for interiors and home. The products inherit authentic craft traditions with skills of modern manufacturing. The group's aim to deliver an experience where you discover a renewed idea of aesthetic enhanced by sustainable choices of materials, technology and craft. They focus on exception associated with lifelong commitment to the environment where we were born. Studio Lim is not only a design brand but also an inspiration of new aesthetic for a sustainable future.

Studio Lim 是材料創新導向的設計品牌，專注於家居家飾產品。產品承繼了百年的工藝傳統融合現代製程。藉由實驗，他們將材料帶進一個新的旅程而創造出獨一無二的產品。除此之外，此團隊也不忘對於環境永續的承諾，期望讓使用者有著美好永續的生活體驗。



WOO Collective 物

The utensils we use reflect the lifestyle and culture of our generation. Woo Collective draws upon a grand tradition of quality Taiwanese craftsmanship to create a line of beautiful and functional home goods imbued with a fresh new perspective. The delicate and sophisticated art of working with tin has a strong place in Asian culture, with tin objects representing good fortune as part of Chinese custom. By using techniques that celebrate the natural textures of the raw materials, Woo Collective respects the spirit of Asian simplicity, creating designs that add a touch of poetry to your day-to-day life.



WOO Collective 致力於創造現代生活中令人驚豔的產品，傳達「專注、深刻體會當下美好」的生活態度。透過轉化臺灣傳統工藝文化與製造技術，打造屬於亞洲都會的極簡風格美學。

WU WEI Pottery Studio 無為陶坊

A serene and contented dialogue emanates from where the pot of tea is brewed. One can truly steep nothingness as compassion arises, the strength of softness emerging from the might of persistence, and humility nurturing sincerity with Nature as its guide. Let these elements combine to create the literature of the scholar.



吳偉丞的創作角度沒有刻意與規矩，是在指捏之間順應自然生命的變化規律，使素材保持其天然的本性而不矯柔造作，成形捻來應運而成的是人與器間觀照自在的情感連繫，線條看似不羈，拿捏的分寸卻無為為之而合於道。

YIH Wood Studio 壹一木設計

YIH wood Studio was founded in 2014. The word “YIH” shares the same pronunciation as the word “one” in Mandarin, and the connotation of concentration and simplicity is the essential spirit of our brand. We focus solely on woodwork and our products include furniture and home décor. The warmth and rusticity of wood is what inspire us to create and what we deem essential for a cozy living space. Sustainability is our priority in the choice of material and production process. YIH wood is committed to instilling the finest craftsmanship into daily life and letting our customers enjoy the happiness brought by the uses of everyday objects.



壹一代表著純粹、簡單、專一的精神，我們喜歡木材質的溫潤與自然，希望我們的產品能溫暖不同的生活空間，採用對環境負擔最小的材料與製程。用專注的態度做好一件事，將工藝的堅持帶入生活，讓使用者享受到生活器具所帶來的幸福感。

Zhunan Snake Kiln 竹南蛇窯

For the past two decades, he continuously experiments and makes discoveries about expressing with fire and ash. The deeper he delved, the more beauty he saw which he has never seen before. He set the Guinness World Record for highest temperature in a wood-fired kiln at 1563°C in 2016. He uses the most natural method to create a gem-like quality. That is the only way to overturn the misconception humans currently have about the use of fire, and the only way to embark on a new path for ceramic art.



二十多年來在「火」和「灰」的表現上不斷地嘗試和突破，越深入就看到越多前所未見的美景。在 2016 年創下金氏世界紀錄「柴燒窯的最高溫度 1563°C」，用最天然的方式將土礦燒出寶石礦玉般的質地，唯有如此才可能反轉人類當前用火文明的迷失，走出陶瓷藝術的新道路。

YII

In Taiwanese philosophy, Yii, meaning change and transformation, is believed to be the underlying law of Nature. Inspired by this understanding, an ambitious design project, Yii, was conceived by National Taiwan Research and Development Institute. It aims to transform traditional craft in the contemporary context through design, in order to bring extraordinary objects to our immensely impersonal environment. The outlook of Yii is to develop the design elements of Taiwanese culture all into new designs. With that, the Yii is the project pregnant with design semantics that appeals the design of locality and contemporary lifestyle, transforming the Taiwanese craft into aesthetics with local identity in the whirl of globalization. In the Yii collection, the intuitive wisdom of ancient culture is morphed into the design and production of exceptional objects. Focus is placed on skillful craftsmanship and manufacturing processes that are deeply rooted in a harmonious relation between man and nature, to finally propose a way of life that is intelligent and moral.



「Yii」品牌創立於 2008 年，「Yii」發音同中文「易」，易經為東方哲理，具有「改變與轉化」意涵；發音同中文「藝」，代表臺灣精湛之工藝；發音同中文「意」，代表臺灣原創設計。「Yii」的中心思想一為「轉變」，以當代設計轉化傳統工藝；二為「尊重」，大多數產品皆採取手工製作，並於製造流程中摒除造成環境負擔的因子，以示尊重環境與大自然的決心；三為「融合」，以人文及自然之間、設計者與製造者之間、使用者與創作者之間、傳統與現代之間、東方與西方之間的合諧關係為出發點，並傳達以精湛技法對產品製作品質的追求。

About NTCRI

The National Taiwan Craft Research and Development Institute (NTCRI) works to promote and support crafts. Recent years have seen the gradual modernization of traditional craft culture, and the institute has supported this through drafting related legislation, initiating systems, training personnel, integrating regional resource and developing crafting locales. Its aim is to create an environment conducive to crafting and spur the development crafts that reflect modern life, and to encourage the appreciation of culture and crafts by the people of Taiwan.

The NTCRI took the initiative to bring “Taiwan Craft Cultural Park” to life. The park aimed to integrate Taiwan craft industry, providing services in collection, research, education, exhibition, publication, promotion, built-in leisure experience, information platform as well as industry support. Covering some six hectares, the Taiwan Craft Cultural Park encompasses a Craft Exhibition Hall, a Craft Design Hall, a Craft Information Hall, a Living Craft Hub, and a Craft Hub, as well as a hotel (the Caotun Zhida Craft Service Guest House), and provide a range of educational and diversified services.

National Taiwan Craft Research and Development Institute

Website : <http://www.ntcri.gov.tw>

Address : No.573, Zhongzheng Rd., Caotun Township, Nantou County, 54246 Taiwan

Opening hours : every Tuesday to Sunday (including national holidays) 9:00 am - 5:00 pm

Tel : +886-49-2334141 Fax : +886-49-2356613



國立臺灣工藝研究發展中心介紹

國立臺灣工藝研究發展中心致力於工藝文化推廣與工藝產業扶植。近年來，為使臺灣工藝文化與傳統產業能在當代潮流中勝出，積極規劃法源、制度兼具、人才育成、區域整合、據點發展等全面的臺灣工藝振興發展計畫，期能建構有利於臺灣工藝傳統產業往知識型創意產業蛻變發展的優質環境，塑造臺灣工藝文化新樣貌。

由本中心建構的「臺灣工藝文化園區」全區共計佔地6公頃，分別有：工藝文化館、工藝設計館、工藝資訊館、生活工藝館、地方工藝館共五大館及工藝旅館（知達工藝會館OT經營）；任務涵蓋人才培育、蒐藏、展示、研究、出版、產業扶植、資訊交流、跨領域合作、教育推廣、休閒體驗等多元功能，提供民眾更多探索美學與知識體驗的機會。

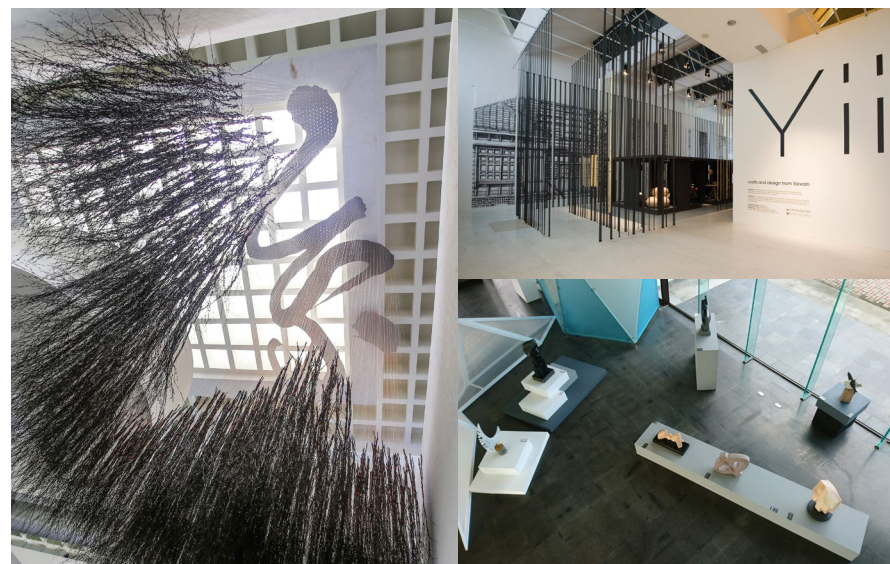
國立臺灣工藝研究發展中心

網址 : <https://www.ntcri.gov.tw>

地址 : 54246 南投縣草屯鎮中正路 573 號

開放時間 : AM9:00 - PM5:00 (週二至週日及國定假日)

電話 : 049-2334141 傳真 : 049-2356613



Matière of Life - Taiwan Craft Exhibition

手感工藝 · 臺灣生活好物特展

Adviser：Ministry of Culture

Organizer：National Taiwan Craft Research And Development Institute

Taiwan Academy, Taipei Economic and Cultural Representative Office in the United States.

Implementer：Blue Dragon Art Company

Publisher：National Taiwan Craft Research And Development Institute

Address：No.573, Zhongzheng Rd., Caotun Township, Nantou County 542, Taiwan,(R.O.C)

Tel：+886-49-2334141

Fax：+886-49-2356593

Website：http://www.ntcri.gov.tw

Publisher：Hsu Keng-Hsiu

Supervisor：Chen Tay-Song

Chief Planner：Julia Lin

Executive Editor：Chen Shu-Yi, Wang Chia-Shih, Mao Ruei-Shin, Lee Hung-Yi

Translation：Yvonne kenndy

Graphic Design：Ku Ming-Han

Printed by：FEI YEN PRINTING CO., LTD

Issued Date：April, 2018

指導單位：文化部

主辦單位：國立臺灣工藝研究發展中心

駐美國台北經濟文化代表處臺灣書院

執行單位：蔚龍藝術有限公司

出版發行：國立臺灣工藝研究發展中心

地 址：南投縣草屯鎮中正路573號

電 話：049-2334141

傳 真：049-2356593

網 址：http://www.ntcri.gov.tw

發 行 人：許耿修

監 督：陳泰松

策劃主編：林秀娟

執行編輯：陳淑宜、王佳思、毛瑞馨、李紅逸

翻 譯：王怡文

美術編輯：古茗涵

印 刷：飛燕印刷有限公司

出版日期：中華民國107年04月(初版)

©版權所有 · 翻印必究 Copyright 2018 by NTCRI



Supervisor |



Organizer |

